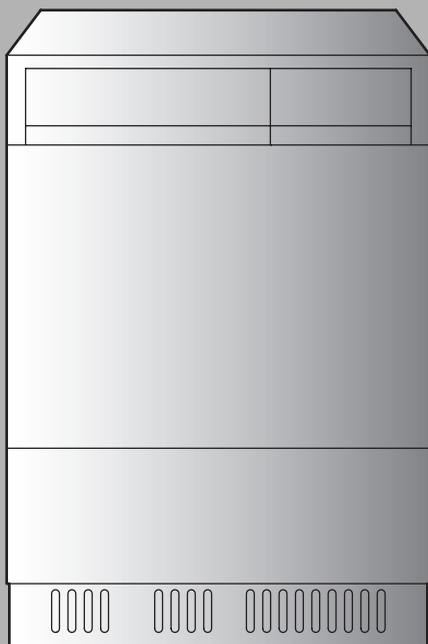


**Asciugatrice**

**Adora TL WP**



**Istruzioni per l'uso**

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa elevate esigenze, e il suo uso è molto semplice. E' tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

**Vi preghiamo di attenervi alle osservazioni sulla sicurezza.**

## Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa di queste istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche intese come ulteriore sviluppo.

## Simboli utilizzati



**Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.**

**L'inosservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o alle installazioni!**

- ▶ Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite una dopo l'altra.
- Descrive la reazione dell'apparecchio alla sua operazione.
- Contrassegna un'enumerazione.



Contrassegna osservazioni utili per l'utente.

## Campo di validità

Il numero di modello corrisponde alle 3 prime cifre sulla targhetta dei dati. Queste istruzioni per l'uso riguardano il modello:

Modello	Tipo	Modello n.
Adora TL WP	WT-ATLWP	958

Gli scostamenti d'esecuzione sono menzionati nel testo.

# Indice

<b>1 Osservazioni sulla sicurezza</b>	<b>5</b>
1.1 Trasporto	5
1.2 Prima della prima messa in esercizio	6
1.3 Uso conforme allo scopo	6
1.4 Quando nell'economia domestica vivono bambini	7
1.5 Utilizzazione	8
1.6 Manutenzione	9
<b>2 Il suo apparecchio</b>	<b>10</b>
2.1 Descrizione dell'apparecchio	10
2.2 Struttura dell'apparecchio	11
2.3 Elementi di comando e d'indicazione	12
2.4 Prima messa in esercizio	14
<b>3 Tabella dei programmi</b>	<b>15</b>
3.1 Svolgimento del programma per programmi automatici	15
3.2 Programmi automatici	16
3.3 Tipi di tessuti	18
3.4 Funzioni supplementari	20
<b>4 Regolazioni utente</b>	<b>21</b>
4.1 Grado d'asciugatura	23
4.2 Sicurezza bambini	24
4.3 Ripristinare le regolazioni di fabbrica	24
<b>5 Asciugatura</b>	<b>25</b>
5.1 Selezione del programma	26
5.2 Correzione di un'impostazione	30
5.3 Interruzione del programma	30
5.4 Interruzione anticipata del programma	31
5.5 Selezione programma con la sicurezza bambini attiva	31
5.6 Fine del programma	33
<b>6 Cura e manutenzione</b>	<b>34</b>
6.1 Intervalli di pulizia	34
6.2 Comunicazione d'errore A9	35
6.3 Formazione di lanugine	35
6.4 Pulire il filtro della porta	36
6.5 Pulire la cassetta dello zoccolo	37
6.6 Pulire il filtro dello zoccolo	37
6.7 Pulire la cartuccia filtrante	38
6.8 Pulire il sensore di umidità	39

<b>7</b>	<b>Eliminare personalmente i guasti</b>	<b>40</b>
7.1	Cosa fare, se ...	40
<b>8</b>	<b>Consigli per l'asciugatura</b>	<b>47</b>
8.1	Simboli di manutenzione	47
<b>9</b>	<b>Ricambi</b>	<b>49</b>
<b>10</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>50</b>
10.1	Note per gli istituti di controllo	51
10.2	Automatico di risparmio standby	51
<b>11</b>	<b>Smaltimento</b>	<b>52</b>
<b>12</b>	<b>Indice analitico</b>	<b>53</b>
<b>13</b>	<b>Assistenza tecnica</b>	<b>55</b>

# 1 Osservazioni sulla sicurezza



L'apparecchio è conforme alle norme riconosciute della tecnica e alle prescrizioni di sicurezza in materia. Tuttavia il suo uso appropriato è una premessa indispensabile per evitare danni e infortuni. **Attenersi alle osservazioni riportate in queste istruzioni per l'uso.**

La norma IEC 60335-1 prescrive:

- Alle persone (inclusi i bambini) che non sono in grado di usare l'apparecchio con sicurezza, in seguito alle loro capacità fisiche, sensoriali e psichiche o alla loro inesperienza o mancanza di conoscenza, non è permesso utilizzare l'apparecchio senza la sorveglianza o l'istruzione di una persona responsabile per la loro sicurezza.

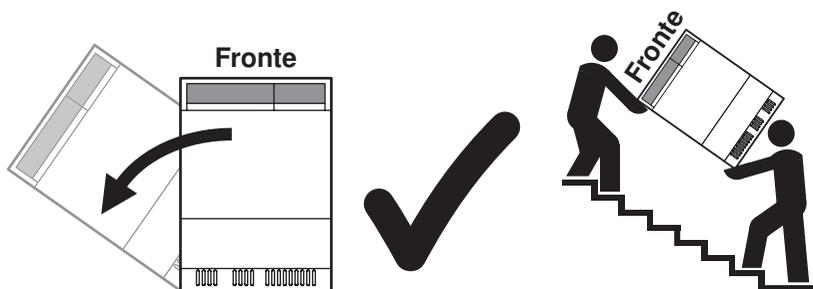


Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso!

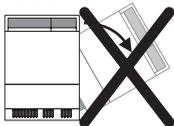
## 1.1 Trasporto



**È permesso trasportare l'apparecchio solo diritto! Ogni altra posizione porta al danneggiamento dell'apparecchio!**  
**Trasportandolo con cautela ed evitando di fargli prendere colpi, l'apparecchio può essere inclinato di 90° max. sul lato sinistro (rispetto al lato frontale).**



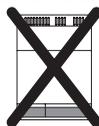
Fronte



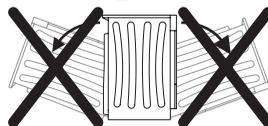
Lato posteriore



Fronte,  
al contrario



Lato



## 1.2 Prima della prima messa in esercizio



**Prima di metterlo in esercizio, l'apparecchio deve restare per ca. 2 ore nella posizione d'esercizio normale. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.**

- L'apparecchio può essere installato e allacciato alla rete solo conformemente alle istruzioni d'installazione separate. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Smaltire il materiale dell'imballaggio secondo le prescrizioni locali.
- Deve essere possibile accedere ai punti di separazione dalla rete (p. es. prese, interruttore a parete, fusibile).
- Si consiglia di lavare il tamburo con un panno umido.
- Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio appena installato, si prega di osservare gli avvertimenti presso **PRIMA MESSA IN SERVIZIO**.

## 1.3 Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è destinato soltanto ad asciugare i normali tessili usati nelle economie domestiche. Usare l'apparecchio solo in economie domestiche e per lo scopo indicato. In caso di utilizzo errato o diverso da quello previsto, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate. Delle riparazioni inadeguate possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio ed alle installazioni e guasti di funzionamento. In caso di guasto di funzionamento dell'apparecchio, o per una sua riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo **ASSISTENZA TECNICA**. Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Usare solo ricambi originali.
- Conservare le istruzioni nelle vicinanze dell'apparecchio per poterle consultare in caso di necessità. Nel caso di vendita o di cessione dell'apparecchio a terzi, fornire le istruzioni per l'uso e l'installazione assieme all'apparecchio. In questo modo il nuovo proprietario potrà informarsi sul corretto uso dell'apparecchio e sulle relative istruzioni.

### **Nell'apparecchio non è consentito asciugare**

- Biancheria non lavata.
- Tessili trattati o impregnati con sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere ecc. Pericolo d'incendio o d'esplosione!  
Lavare i capi che contengono tali sostanze con acqua e a mano e lasciare evaporare completamente i solventi.
- Tessili contenenti residui di lacca per capelli, fissatori per capelli, solventi per unghie o sostanze simili. Pericolo di formazione di gas!
- Biancheria contenente gommapiuma o materiali gommosi. Pericolo di accensione!

### **1.4 Quando nell'economia domestica vivono bambini**

- Le varie parti che compongono l'imballaggio (p. es. pellicole, polistirolo) possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato da adulti che hanno preso conoscenza del contenuto di queste istruzioni. I bambini spesso non sono in grado di riconoscere i pericoli inerenti all'uso dell'apparecchio. Provvedere alla necessaria sorveglianza e non fare giocare i bambini con l'apparecchio: esiste il pericolo che i bambini vi si chiudano dentro.
- I prodotti per asciugatrice (p. es. le salviettine) possono provocare irritazioni agli occhi, alla bocca e alla gola o addirittura provocare il soffocamento! Tenere i prodotti per asciugatrice lontani dalla portata dei bambini.
- Utilizzare la sicurezza bambini.

## 1.5 Utilizzazione



**L'apparecchio non deve essere mai sollevato o spostato facendo presa sul pannello dei comandi mobile.**

- Se le tubazioni sono danneggiate o l'apparecchio presenta danni visibili, evitare di metterlo in funzione e rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Non appena si constata un difetto di funzionamento, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal servizio clienti.
- Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.
- Per proteggere la biancheria, attenersi ai relativi simboli di manutenzione e alle indicazioni contenute nel capitolo **CONSIGLI PER L'ASCIUGATURA**.
- Durante il lavaggio non usare alcun ammorbidente o altri prodotti di cura per prodotti tessili. Attenersi comunque alle indicazioni del produttore.
- Non accendere mai l'apparecchio senza il filtro della porta o con il filtro della porta danneggiato. Pericolo di incendio causato dall'accumulo di lanugine!
- Assicurarsi che nell'asciugatrice non si accumulino lanugine.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.
- Durante l'asciugatura la parete posteriore, il tamburo e la parte interna della porta si riscaldano. Evitare quindi il contatto con queste parti.
- Non interrompere mai un programma di asciugatura anticipatamente. Il programma di asciugatura è immediatamente seguito da una fase di raffreddamento. Se non lo si può evitare, estrarre velocemente il carico e stenderlo per consentire al calore di disperdersi.
- L'acqua di condensa non è potabile.
- Durante assenze prolungate, disinserire la corrente elettrica sfilando la spina dalla presa elettrica. In questo caso evitare di estrarre la spina dalla presa tirando il cavo.

## 1.6 Manutenzione



**Prima di mettere le mani nel tamburo assicurarsi che sia fermo.  
Toccano un tamburo ancora in movimento esiste un elevato  
pericolo di ferirsi!**

- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.
- Alla fine di ogni programma d'asciugatura è necessario pulire il filtro della porta.
- In nessun caso spruzzare dell'acqua all'esterno o all'interno dell'apparecchio e non usare apparecchi per la pulizia a vapore.
- Non sedersi, appoggiarsi o sostenersi alla porta.
- Non salire sull'apparecchio. Pericolo di ribaltamento!
- Usare solo ricambi originali.

## 2 Il suo apparecchio

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di un circuito dell'aria chiuso. La pompa di calore sottrae dapprima l'umidità dall'aria che, successivamente, viene di nuovo riscaldata. Questo ricupero di calore permette una forte riduzione del consumo d'energia. L'apparecchio non dispone di riscaldamento elettrico. Grazie alla pompa di calore, l'apparecchio asciuga a temperature inferiori. Tutti i programmi vengono quindi eseguiti delicatamente.

L'acqua di condensa viene scaricata nella rete fognaria attraverso uno scarico dell'acqua posteriore.

Generalmente, i locali in cui si trovano asciugatrici «Pompa di calore» devono essere ventilati, in seguito alla piccola formazione di umidità. Se il locale è chiuso, tra diversi programmi d'asciugatura susseguenti, deve poter essere assicurato un ricambio d'aria (aprire la porta del locale o una finestra).

- Capacità: 6 kg di biancheria asciutta
- 5 programmi automatici
- Asciugatura a tempo
- Programmi per diversi tipi di tessuti
  - Aerare
  - Seta
  - Camicie
  - Abbigliamento per il tempo libero
  - Jeans
  - Piumino sottile/spesso
- Funzioni supplementari
  - Delicato
  - Avviamento ritardato
- Protezione antipiega a fine programma
- Display digitale
- Sicurezza bambini
- Automatico di risparmio standby

## 2.2 Struttura dell'apparecchio

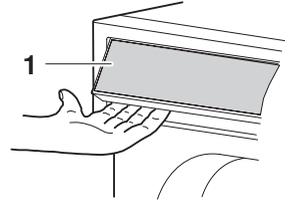


La porta dell'apparecchio può essere aperta verso sinistra o verso destra. Il nostro servizio clienti è in grado di adattare l'apparecchio secondo l'apertura desiderata.

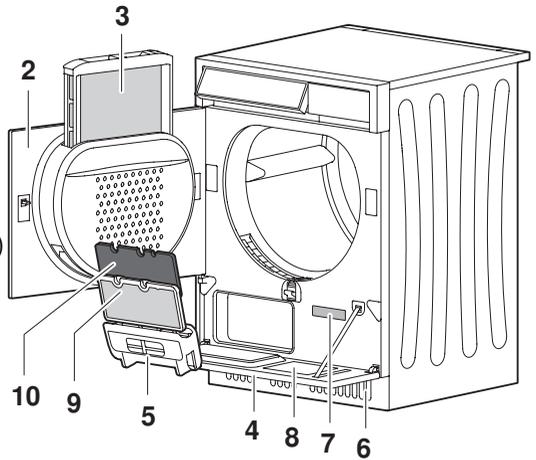
- 1** Elementi di comando e d'indicazione  
(pannello dei comandi mobile)



È possibile inclinare il pannello di comando in 3 posizioni.



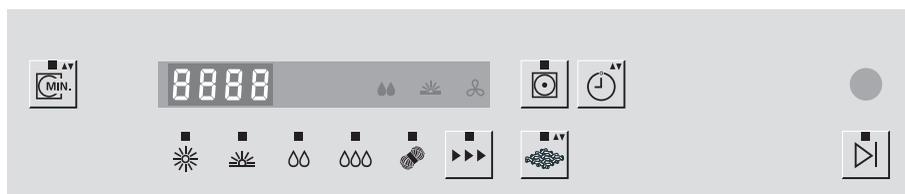
- 2** Porta apparecchio  
**3** Filtro della porta  
**4** Coperchio di pulizia  
**5** Cassetta dello zoccolo  
**6** Griglia di ventilazione  
**7** Targhetta dei dati/  
numero di fabbricazione (FN)  
**8** Adesivo per il lavaggio



### Cassetta dello zoccolo

- 9** Filtro dello zoccolo  
**10** Cartuccia filtrante

## 2.3 Elementi di comando e d'indicazione



### Programmi automatici

-  Asciutto extra
-  Asciugatura normale
-  Umido stiro
-  Umido mangano
-  Lana
-  Tasto Step
-  Tipi di tessuti

### Programma supplementare

-  Asciugatura a tempo

### Funzioni supplementari

-  Delicato
-  Avviamento ritardato
-  Fine del programma

## Elementi d'indicazione

- **Indicazione (display digitale)  per:**
  - Durata del programma
  - Durata residua del programma
  - Avviamento ritardato
  - Comunicazioni d'avvertimento e di guasto
- **Indicazione del livello d'asciugatura**
  -  Umido stiro
  -  Asciutto pronto per riporre normale
- **Raffreddamento/aerazione** 

## Spie di controllo

I tasti dei programmi automatici, del programma supplementare e di alcune funzioni supplementari sono equipaggiati con una spia di controllo.



### Le spie di controllo lampeggiano

È possibile scegliere programmi o funzioni.



### Spie di controllo accese

Il programma o la funzione sono attivi.



### Spie di controllo spente

I programmi o le funzioni sono disattivati.

## 2.4 Prima messa in esercizio

Al momento di collegare l'apparecchio per la prima volta alla rete elettrica, può essere scelto un test funzionale. Il test funzionale serve al controllo dell'installazione e dura circa 3 minuti. Per il test funzionale l'apparecchio non deve trovarsi per circa 2 ore nella posizione d'esercizio normale, perché la pompa di calore non viene attivata. Il test funzionale può quindi essere selezionato subito dopo l'installazione.



Il test funzionale non può essere interrotto con un'interruzione della rete elettrica.

Dopo svolto il test funzionale, questo non può più essere scelto e l'apparecchio passa al modo di selezione normale.

### Avviare test funzionale

- Collegare l'apparecchio e attendere fino a quando nell'indicazione non si legge **E E S E**.
- Avviare il test funzionale con il tasto **▶▶▶**.

Il test funzionale può essere interrotto in 2 modi:

1. Aprire la porta dell'apparecchio.

- Nell'indicazione lampeggia **E E S E**.
- Dopo la chiusura della porta dell'apparecchio lampeggiano le spie di controllo dei tasti **▶▶▶** e **▶|**.

Oppure

2. Premere il tasto **▶|**.

- Le spie di controllo dei tasti **▶▶▶** e **▶|** lampeggiano.

Continuare il test funzionale:

► Premere il tasto **▶▶▶**.

- Nell'indicazione si legge la durata residua, p. es. **E 01**.

Interrompere il test funzionale:

- Premendo il tasto **▶|** si interrompe il test funzionale e tutte le indicazioni si spengono.

Fine test funzionale:

- Al termine del test funzionale tutte le indicazioni si spengono.



**Dopo il tempo di attesa richiesto di ca. 2 ore nella posizione d'esercizio normale** l'apparecchio è pronto per l'uso.

## **3 Tabella dei programmi**

### **3.1 Svolgimento del programma per programmi automatici**

Il programma d'asciugatura si svolge in 3 fasi:

#### **Asciugatura**

La biancheria continua ad asciugare fino a raggiungere il grado d'asciugatura impostato. Un sensore di umidità sorveglia il programma d'asciugatura e, raggiunto il grado d'asciugatura desiderato, avvia la fase «Raffreddamento/aerazione».

#### **Raffreddamento/aerazione**

La biancheria viene raffreddata fino ad una temperatura alla quale il rischio di sgualciture si riduce al minimo.

Questa fase dura da 1–10 minuti. Successivamente è possibile estrarre la biancheria.

Se la biancheria non viene estratta, inizia la «Protezione anti piega».

#### **Protezione anti piega**

La biancheria asciugata viene mossa a brevi intervalli, per impedire la formazione pieghe.

La «Protezione anti piega» dura 90 minuti selezionando la funzione supplementare «Delicato» 90 minuti per gli altri programmi 30 minuti e può essere interrotta in qualsiasi momento aprendo la porta dell'apparecchio o premendo il tasto .



Per scegliere correttamente il programma, attenersi ai simboli di manutenzione applicati sui capi da lavare p. es. .

## 3.2 Programmi automatici

Programma	Simbolo	Campo d'applicazione
<b>Asciutto extra</b>		Per tessuti di grande spessore o a più strati e per carichi estremamente diversificati. Sconsigliato per i capi di maglieria come t-shirt e indumenti intimi, perché rischiano di restringersi.
<b>Asciutto normale</b>		Per capi di biancheria dello stesso genere, p. es. come asciugamani di spugna o indumenti intimi.
<b>Umido stiro</b>		Per il post-trattamento di stiratura.
<b>Umido mangano</b>		Per il post-trattamento di stiratura forte (p. es. tovaglie).
<b>Lana</b>		Tessili di lana etichettati come lavabili. Asciugatura delicata mediante adattamento del movimento del tamburo e bassa temperatura (ca. 45 °C).
<b>Asciugatura a tempo</b>		Per asciugare ulteriormente tessuti, trapunte e sacchi a pelo adatti all'asciugatura ed eventualmente per singoli capi.

I valori indicati per la durata del programma e il consumo di corrente si riferiscono al carico massimo indicato di biancheria centrifugata a 1000 giri/min circa (corrispondente a un'umidità residua di ca. 60 %). Aumentando i giri di centrifuga o diminuendo il carico, i valori si riducono del 20–30 % circa.

<b>Capacità</b>	<b>Umidità residua</b>	<b>Durata del programma</b>	<b>Energia</b>
1-6 kg	-4 % a -1 %	2h20	1,85 kWh
1-6 kg	-1 % a 2 %	2h00	1,58 kWh
1-6 kg	8 % a 16 %	1h40	1,32 kWh
1-6 kg	20 % a 30 %	1h30	1,17 kWh
1 kg	0 % a 5 %	1h35	0,98 kWh
1-6 kg	-	0h10 a 1h30	-

### 3.3 Tipi di tessuti

Indicazione		Campo d'applicazione
<b>P1</b>	<b>Aerare</b>	Per rinfrescare o ventilare tessuti poco indossati.
<b>P2</b>	<b>Seta</b>	Per asciugare tessuti di seta. Osservare il simbolo di trattamento, perché la seta tende a formare pieghe. Asciugatura delicata mediante bassa temperatura.
<b>P3</b>	<b>Camicie</b>	I tessuti vengono asciugati delicatamente «asciutto pronto per riporre».
<b>P4</b>	<b>Abbigliamento per il tempo libero</b>	Vestiti per il tempo libero e per lo sport (Sympatex, Goretex, ...) vengono asciugati delicatamente.
<b>P5</b>	<b>Jeans</b>	I tessuti in jeans vengono asciugati in «asciutto pronto per riporre». Osservare il simbolo per la cura, perché la stoffa jeans può restringersi.
<b>P6</b>	<b>Piumino sottile</b>	Per tessuti composti da piumini fini (p. es. coperte e giacche fini). Volume ottimale della biancheria: 1 capo di biancheria.
<b>P7</b>	<b>Piumino spesso</b>	Per tessuti composti da piumini voluminosi (p. es. cuscini, giacche, coperte pesanti). Se consigliato, per ottenere un risultato d'asciugatura morbido si possono aggiungere palline da tennis. Volume ottimale della biancheria: 1 capo di biancheria.

---

<b>Capacità</b>	<b>Umidità residua</b>	<b>Durata del programma</b>	<b>Energia</b>
2,5 kg	-	0h10	0,02 kWh
1,5 kg	0 % a 2 %	0h45	0,51 kWh
7 pezzi	0 % a 2 %	0h45	0,50 kWh
3 kg	0 % a 2 %	1h55	1,53 kWh
4 kg	-1 % a 2 %	1h55	1,55 kWh
2 kg	-1 % a 1 %	2h30	1,92 kWh
2 kg	-1 % a 1 %	2h40	2,15 kWh

### 3.4 Funzioni supplementari

Funzione/ simbolo	Applicazioni	Carico max.
<b>Delicato</b> 	Per asciugare delicatamente tessuti misti (come camicie, pullover, t-shirt). Il grado d'asciugatura viene ridotto.	2,5 kg
<b>Avviamento ritardato</b> 	Per usufruire di fasce tariffarie economiche (campo di impostazione da 1 a 24 ore). I periodi di interruzione dell'alimentazione elettrica, stabiliti dalle rispettive aziende di erogazione locali, prolungano il ritardo per la durata del periodo di interruzione. Tale intervallo non viene però indicato.	-

## 4 Regolazioni utente

Se non è in esecuzione nessun programma, e se non vi sono comunicazioni d'errore, è possibile modificare le regolazioni utente con la porta dell'apparecchio aperta o chiusa. A seconda del contesto, la procedura generale è la stessa per tutte le impostazioni.

### Modificare le regolazioni utente

- Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - Nell'indicazione si legge: .
- Premere il tasto  così tante volte fino a quando nell'indicazione si legge la regolazione desiderata, p. es.:  per sicurezza bambini DIS.
- Per cambiare premere il tasto .
- Nell'indicazione si legge  per sicurezza bambini INS.
- La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.

### Abbandonare le regolazioni utente

- Premere il tasto  così tante volte fino a quando l'indicazione si spegne.



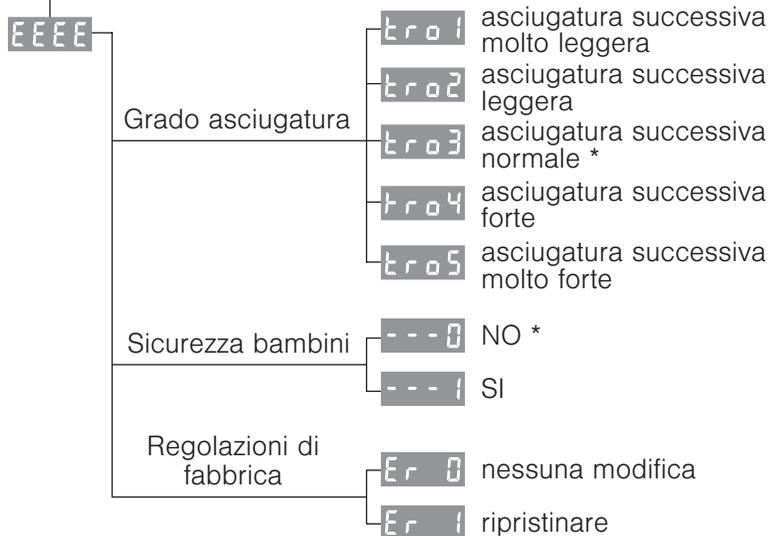
Non premendo nessun tasto per 20 secondi, si abbandonano le regolazioni utente e l'indicazione si spegne.

## 4 Regolazioni utente

---

La susseguente grafica offre una sinossi sulle possibili regolazioni utente.

- Tenere premuto  
il tasto  per 5 secondi



\* Regolazione di fabbrica

## 4.1 Grado d'asciugatura

L'apparecchio è stato concepito per un'asciugatura con massimo risparmio d'energia. Un sensore di umidità rileva costantemente il grado d'asciugatura della biancheria. Se la biancheria non dovesse essere sufficientemente asciutta – o se fosse troppo asciutta – il grado d'asciugatura può essere nuovamente regolato.



Modificando il grado d'asciugatura, tutti i programmi vengono regolati sul nuovo grado d'asciugatura. Occorre fare attenzione particolarmente quando si aumenta il grado d'asciugatura, perché un'asciugatura eccessiva della biancheria conduce ad una più elevata usura della biancheria.

### Modificare il grado d'asciugatura

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - Nell'indicazione si legge: **EEEE**
- ▶ Premere il tasto  così tante volte, fino a quando nell'indicazione si legge il livello d'asciugatura attuale, p. es.: **tro3**
- ▶ Premere il tasto  così tante volte, fino a quando nell'indicazione si legge la regolazione desiderata, p. es.: **tro5**
- ▶ Premere il tasto  così tante volte fino a quando l'indicazione si spegne.

### Livelli del grado d'asciugatura

- tro1** asciugatura successiva molto leggera
- tro2** asciugatura successiva leggera
- tro3** asciugatura successiva normale (regolazione di fabbrica)
- tro4** asciugatura successiva forte
- tro5** asciugatura successiva molto forte

### 4.2 Sicurezza bambini

La sicurezza bambini serve ad impedire l'avviamento o l'interruzione casuale del programma mediante bambini. Quando la sicurezza per bambini è attiva, un programma può essere avviato solamente premendo contemporaneamente due tasti.

#### Attivare/disattivare la sicurezza bambini

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - Nell'indicazione si legge: .
- ▶ Premere il tasto  così tante volte fino a quando nell'indicazione si legge la regolazione attuale, p. es.:  per sicurezza bambini DIS.
- ▶ Per cambiare premere il tasto .
- Nell'indicazione si legge  per sicurezza bambini INS.
- La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.
- ▶ Premere il tasto  così tante volte fino a quando l'indicazione si spegne.

### 4.3 Ripristinare le regolazioni di fabbrica

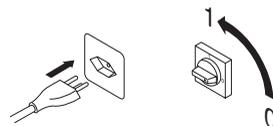
Le regolazioni di fabbrica possono essere ripristinate.

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - Nell'indicazione si legge: .
- ▶ Premere il tasto  così tante volte fino a quando nell'indicazione si legge la regolazione attuale, p. es.:  per nessuna modifica.
- ▶ Per cambiare premere il tasto .
- Nell'indicazione si legge  per ripristinare le regolazioni di fabbrica.
- La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.
- ▶ Premere il tasto  così tante volte fino a quando l'indicazione si spegne.

## 5 Asciugatura

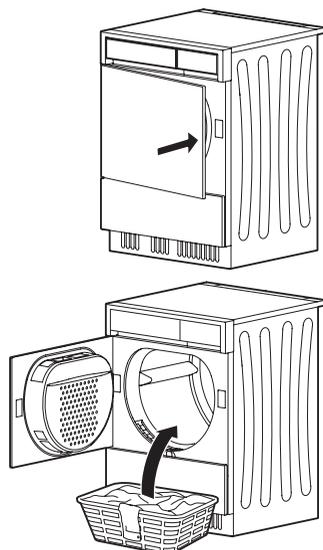
### Preparazione dell'apparecchio

- Inserire la spina oppure accendere l'interruttore a parete.



### Caricamento biancheria

- Aprire la porta dell'apparecchio (nella zona centrale premere sul bordo della porta).
- Caricare la biancheria bagnata capo dopo capo e senza comprimerla.
  - Volume di riempimento massimo vedi **TABELLA DEI PROGRAMMI**.
  - Riempire il tamburo della biancheria al mass. per ½.
  - Soprattutto le coperte di grandi dimensioni richiedono un getto d'aria sufficiente.
- Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione).



Chiudendo la porta assicurandosi che nessun capo sia rimasto incastrato.

- Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.
- L'apparecchio è pronto per la selezione dei programmi.

Se nell'arco di 20 secondi non viene selezionato alcun programma, tutte le indicazioni si spengono. La scelta del programma può comunque continuare.

## 5.1 Selezione del programma

Premendo il tasto Step  si seleziona un programma automatico. Tutte le necessarie regolazioni vengono attribuite automaticamente al programma. Le funzioni supplementari possono essere aggiunte o escluse premendo il rispettivo tasto.

Quando non si premono tasti per 20 secondi, il programma scelto si avvia automaticamente.



Scelga il programma adatto al suo tipo di biancheria in base alla **TABELLA DEI PROGRAMMI**.

### Indicazione della durata residua

Quando si seleziona un programma viene indicata la durata prevista del programma. Questa si riferisce a biancheria composta da capi dello stesso tipo con peso definito.

Dopo l'avvio del programma viene eseguita la misurazione del carico:

- Viene indicata la durata massima del programma  e la lettera «h» lampeggia per ca. 1 minuto.
- Viene calcolata la durata presunta e quindi visualizzata.

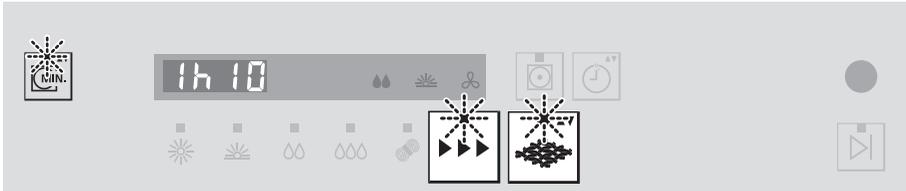


A seconda del tipo di tessile, la durata effettiva può divergere da quella indicata. Perciò la durata residua indicata – soprattutto verso la fine del programma – può restare ferma per alcuni minuti. Durante questo tempo lampeggia la lettera «h» e il calcolo della durata residua viene nuovamente eseguito.

- La lettera «h» lampeggia nuovamente:  
La durata residua viene ricalcolata e quindi visualizzata .

## Selezionare il programma automatico

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Le spie di controllo del tasto ,  e  lampeggiano.



- ▶ Premere il tasto  così tante volte fino a quando si accende la spia di controllo del programma desiderato, oppure
- ▶ premere il tasto  così tante volte fino a quando nell'indicazione si legge per ca. 3 secondi il programma tipi di tessuti desiderato, p. es. .
  - Viene indicata la durata massima (ore/minuti). Solo dopo la misurazione carico (ca. 1 minuto) viene indicata la durata del programma prevista.
  - La spia di controllo della funzione supplementare «Delicato» lampeggia per 20 secondi.



Durante questo periodo non è possibile selezionare un nuovo programma. Tutti i programmi supplementari già attivati verranno cancellati e dovranno essere selezionati nuovamente.

- Quando non si premono tasti per 20 secondi, il programma scelto si avvia automaticamente.

### Selezionare asciugatura a tempo

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Le spie di controllo del tasto ,  e  lampeggiano.



- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premendo ripetutamente il tasto regolare la durata desiderata di 10, 20, 30, 40, 50, 60 o 90 minuti.
  - La durata regolata viene visualizzata nell'indicazione.
  - Le spie di controllo delle funzioni supplementari aggiungibili lampeggiano per 20 secondi.



La durata del programma selezionata comprende sempre anche una fase di «Raffreddamento/aerazione» di 10 minuti.

### Selezionare Delicato

- ▶ Mentre la spia di controllo lampeggia premere il tasto .

## Selezionare ritardo avviamento



- ▶ Subito dopo aver selezionato il programma tenere premuto o premere il tasto  così tante volte fino a quando nell'indicazione si legge la durata dell'avviamento ritardato desiderata (max. 24 ore).
  - L'indicazione si scurisce.
  - Dopo decorsa la durata selezionata, il programma selezionato si avvia automaticamente.



La biancheria può essere aggiunta in qualsiasi momento.

Il periodo di ritardo rimanente può essere accorciato fino a zero, con scatti di un'ora, premendo ripetutamente il tasto .

## 5.2 Correzione di un'impostazione

### Durante la scelta di un programma

- ▶ Premere il tasto .
  - Viene selezionato il programma successivo
  - Tutte le regolazioni selezionate sono cancellate.



Dopo avviato il programma non sono più possibili correzioni. Il programma deve essere interrotto.

## 5.3 Interruzione del programma

Un programma attivo può essere interrotto in qualsiasi momento, per aggiungere biancheria o per prelevarla anticipatamente.



Dopo la chiusura della porta dell'apparecchio la pompa di calore si riattiva solo dopo un tempo di attesa di 10 minuti e la durata del programma si protrae di conseguenza.

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
  - Nell'indicazione lampeggia la durata residua ovvero il tempo di ritardo.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione).
  - La spia di controllo del programma selezionato si accende e il tasto  lampeggia.
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma d'asciugatura prosegue.

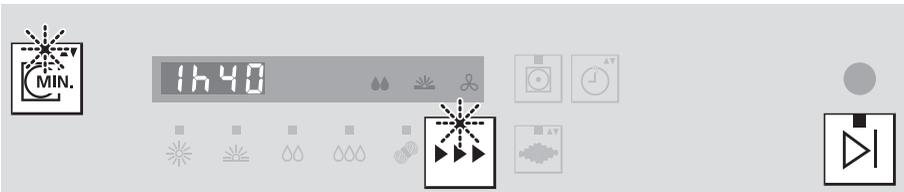
## 5.4 Interruzione anticipata del programma

- Premere il tasto .
  - Il programma viene interrotto, tutte le impostazioni vengono cancellate.

## 5.5 Selezione programma con la sicurezza bambini attiva

L'attivazione e la disattivazione della sicurezza bambini viene descritta presso le **REGOLAZIONI UTENTE**.

- Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Nell'indicazione appare: .
  - Le spie di controllo del tasto  e  lampeggiano.
- Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto  o .



L'ulteriore uso può avvenire fino all'avvio del programma senza più tenere conto della sicurezza bambini.

## Interruzione del programma tramite apertura della porta

- Aprire la porta dell'apparecchio.
  - Il programma in corso è interrotto.
- Chiudere la porta dell'apparecchio.
- Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto lampeggiante  o .
  - Il programma viene continuato.

### **Interruzione del programma tramite apertura della porta**

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
  - Il programma in corso è interrotto.
- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto lampeggiante  o .
- Il programma è interrotto.

### **Interruzione del programma tramite selezione a tastiera**

A porta chiusa, eseguire il seguente passo 2×:

- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto luminoso  o .
- Il programma è interrotto.

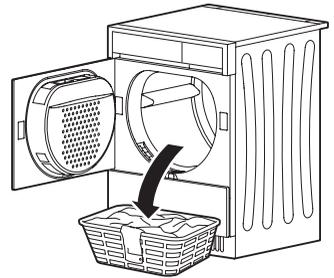
## 5.6 Fine del programma

- Nell'indicazione appare: **0h00**
- La spia di controllo del programma decorso è accesa.
- La spia di controllo del tasto  lampeggia.

Se la biancheria non viene estratta, inizia la «Protezione anti piega». Al termine tutte le indicazioni si spengono.

### Estrazione della biancheria

- Aprire la porta dell'apparecchio.
  - Tutte le indicazioni si spengono.
- Estrarre la biancheria.
- Pulire il filtro della porta.
- Chiudere la porta dell'apparecchio.



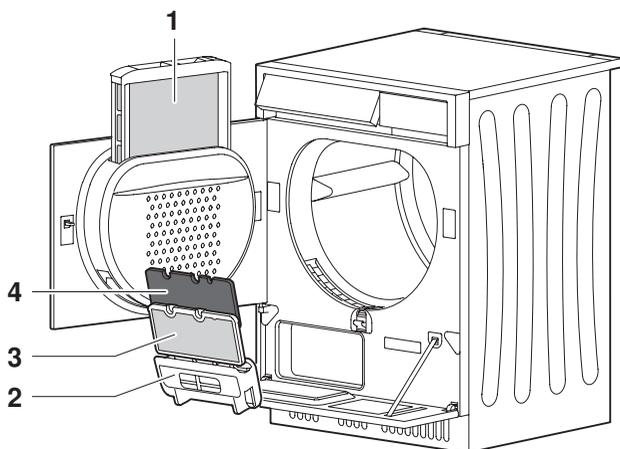
Se si apre la porta dell'apparecchio già durante la fase di «Raffreddamento», il programma viene interrotto e tutte le indicazioni si spengono.

### Fine della giornata di bucato

- Pulire il filtro della porta.
- Controllare il filtro dello zoccolo e pulirlo se necessario.
- Chiudere la porta dell'apparecchio.

## 6 Cura e manutenzione

### 6.1 Intervalli di pulizia

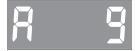


Pos.	Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia	Pulizia
1	Filtro della porta	dopo ogni programma d'asciugatura	togliere la lanugine
		Non appena si constatano depositi consistenti	con prodotto abrasivo liquido e spugna, risciacquare con acqua e lasciare sgocciolare; in caso di acqua dura con aceto detergente
2	Cassetta dello zoccolo	secondo necessità **	togliere la lanugine
3	Filtro dello zoccolo	secondo necessità **	togliere la lanugine
		Non appena si constatano depositi consistenti	con prodotto abrasivo liquido e spugna, risciacquare con acqua e lasciare sgocciolare; in caso di acqua dura con aceto detergente
4	Cartuccia filtrante * nel filtro dello zoccolo	semestralmente	sotto l'acqua corrente, dopo lasciare sgocciolare
	Apparecchio esterno	saltuariamente	con panno umido e poi asciugare

\* Una cartuccia filtrante di ricambio è contenuta nel set di comando compreso nella fornitura.

\*\* A seconda del tipo di lavaggio e della quantità del carico si può formare, in tempi più o meno lunghi, uno strato di lanugine.

## 6.2 Comunicazione d'errore A9




Uno strato di lanugine consistente causa la riduzione della corrente d'aria del processo e questo può influire negativamente sul processo di asciugatura e attivare la comunicazione d'errore «A9».

Devono essere controllate le seguenti parti dell'apparecchio e, se necessario, pulite:

- Filtro della porta
- Cassetta dello zoccolo
- Filtro dello zoccolo
- Cartuccia filtrante nel filtro dello zoccolo



Quando la comunicazione d'errore continua ad apparire anche dopo la pulizia dei filtri e della cartuccia del filtro, occorre pulire con cautela, usando un aspirapolvere, la cartuccia del filtro davanti alla pompa di calore.

## 6.3 Formazione di lanugine

La lanugine consiste in sottili fibre tessili, provenienti prevalentemente dalla lavorazione, l'usura e il lavaggio dei tessuti. La lanugine non proviene da una eccessiva sollecitazione della biancheria nell'apparecchio. Anche quando la biancheria viene asciugata sul tenditoio, quando si scuote e si stira, si può osservare il distaccamento di lanugine.

Bagnata, la lanugine resta attaccata alla biancheria. Durante l'asciugatura a macchina questa si distacca e si raccoglie nel filtro della porta. Dopo ogni asciugatura si raccoglie quindi nel filtro – a seconda del tipo di biancheria – un volume di lanugine più o meno grande.

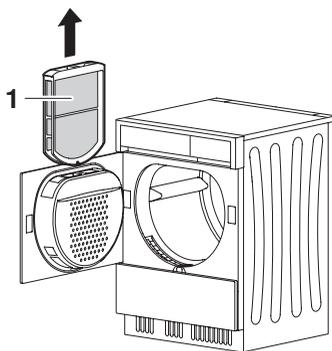
## 6.4 Pulire il filtro della porta

dopo ogni programma d'asciugatura

- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Estrarre il filtro della porta **1** verso l'alto.
- Rimuovere la lanugine.
- Tenere il filtro della porta in controluce, per riconoscere i depositi. In caso di depositi più consistenti, il filtro della porta deve essere pulito a umido.
  - Pulire con prodotto abrasivo liquido (eventualmente immergerlo in esso) e spugna; in caso di acqua dura con aceto detergente.
  - Risciacquare sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.
- Reinserrire il filtro della porta facendo attenzione al corretto posizionamento.



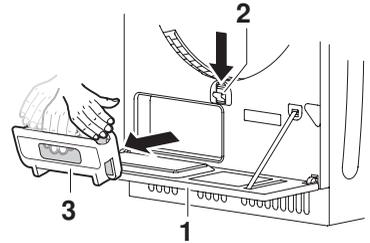
L'apparecchio si avvia solo quando il filtro della porta è installato.



## 6.5 Pulire la cassetta dello zoccolo

secondo necessità

- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio di pulizia **1** premendo sul tasto di sbloccaggio **2**.
- Sfilare la cassetta dello zoccolo **3**.
- Togliere la lanugine sul filtro dello zoccolo nella cassetta dello zoccolo.
- Reinscrivere la cassetta dello zoccolo e chiudere il coperchio di pulizia.

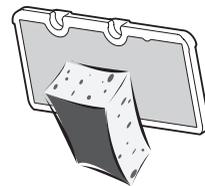
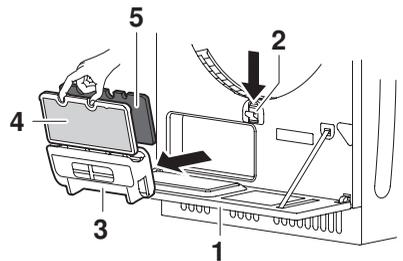


L'apparecchio si avvia solo quando la cassetta dello zoccolo è inserita.

## 6.6 Pulire il filtro dello zoccolo

secondo necessità

- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio di pulizia **1** premendo sul tasto di sbloccaggio **2**.
- Estrarre la cassetta dello zoccolo **3** e separare la cartuccia filtrante **5** dal filtro dello zoccolo **4**.
- Tenere il filtro dello zoccolo in controluce, per riconoscere i depositi. In caso di depositi più consistenti, il filtro dello zoccolo deve essere pulito a umido.
  - Pulire con prodotto abrasivo liquido (eventualmente immergerlo in esso) e spugna; in caso di acqua dura con aceto detergente.
  - Risciacquare sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.
- Rimettere la cartuccia filtrante nel filtro dello zoccolo e infilarlo quest'ultimo nella cassetta dello zoccolo. Fare attenzione ad un corretto posizionamento.
- Reinscrivere la cassetta dello zoccolo e chiudere il coperchio di pulizia.



## 6.7 Pulire la cartuccia filtrante

### Pulire la cartuccia filtrante nel filtro dello zoccolo

semestralmente

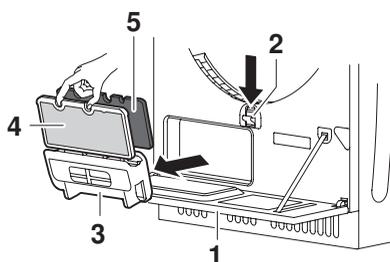


**Non mettere mai l'apparecchio in esercizio senza la cartuccia filtrante.**



Una cartuccia filtrante di ricambio è contenuta nel set di comando compreso nella fornitura.

- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio di pulizia **1** premendo sul tasto di sbloccaggio **2**.
- Sfilare la cassetta dello zoccolo **3**.
- Estrarre il filtro dello zoccolo **4** dalla cassetta dello zoccolo.
- Prelevare la cartuccia filtrante **5** dal filtro dello zoccolo.
- Sciacquare la cartuccia filtrante sotto l'acqua corrente e lasciarla gocciolare.
- Rimettere la cartuccia filtrante nel filtro dello zoccolo e infilare quest'ultimo nella cassetta dello zoccolo. Fare attenzione ad un corretto posizionamento.
- Reinscrivere la cassetta dello zoccolo e chiudere il coperchio di pulizia.



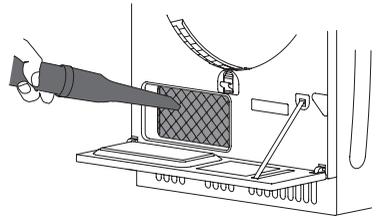
**Pulire la cartuccia filtrante davanti alla pompa di calore**

secondo necessità

**In nessun caso estrarre la cartuccia filtrante.**

Quando dopo la pulizia dei filtri e della cartuccia filtrante la comunicazione d'errore «A9» continua ad apparire, occorre pulire con estrema cautela, usando un aspirapolvere, la cartuccia del filtro davanti alla pompa di calore. Altrimenti esiste la possibilità di danneggiare le lamelle che si trovano dietro la cartuccia.

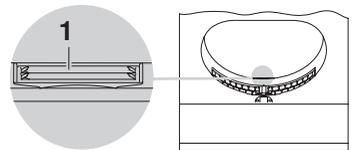
- Aprire completamente la porta dell'apparecchio e il coperchio di pulizia.
- Togliere la cassetta dello zoccolo.
- Aspirare la cartuccia con cautela, usando l'ugello dell'aspirapolvere.
- Reinscrivere la cassetta dello zoccolo e chiudere il coperchio di pulizia.

**6.8 Pulire il sensore di umidità**

Il sensore di umidità misura l'umidità residua della biancheria. L'accumulo di sporco può provocare misurazioni errate.

Nell'indicazione si legge **A 3** si deve pulire il sensore di umidità.

- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Togliere lanugine e corpi estranei dal sensore di umidità **1**. Eventualmente pulire con un panno umido e asciugare.



## 7 Eliminare personalmente i guasti

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente da soli attenendosi alla procedura descritta. Quando viene indicato un guasto differente, oppure quando non è possibile riparare il guasto, rivolgersi al servizio.



Prima di chiamare il servizio annotare il numero FN della targhetta dei dati dell'apparecchio e l'indicazione di guasto completa (numero E).

### 7.1 Cosa fare, se ...

... lampeggia **R** 

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• La tubazione di scarico è ostruita, piegata o difettosa.</li><li>• Prevalenza della tubazione di scarico eccessiva (&gt;1,2 m).</li><li>• Collegata al doppio sifone sopra intonaco.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare la tubazione di scarico all'esterno dell'apparecchio.</li><li>➤ Eliminare la causa.</li><li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li><li>➤ Avviare il programma.</li><li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li><li>➤ Chiamare il servizio.</li></ul>

... lampeggia **A 3**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il sensore di umidità è sporco o bagnato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pulire il sensore di umidità o asciugarlo.</li> <li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li> <li>➤ Avviare il programma.</li> <li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li> <li>➤ Chiamare il servizio.</li> </ul>

... lampeggia **A 9**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Filtro della porta</li> <li>– Filtro dello zoccolo</li> <li>– Cartuccia filtrante</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare le parti e, se necessario, pulirle.</li> <li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li> <li>➤ Avviare il programma.</li> <li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li> <li>➤ Chiamare il servizio.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura ambiente eccessiva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Migliorare la ventilazione e lo sfiato del locale.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il carico è troppo bagnato/pesante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Centrifugare la biancheria a maggiore velocità/ridurre la quantità del carico.</li> </ul>



Questa comunicazione d'errore non deve essere ignorata. In caso d'inosservanza può rendere l'apparecchio difettoso.

### ... si accende

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• Manca il filtro della porta.</li><li>• La porta dell'apparecchio è aperto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Inserire il filtro della porta facendo attenzione al corretto posizionamento o chiudere la porta dell'apparecchio.</li><li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li><li>➤ Avviare il programma.</li><li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li><li>➤ Chiamare il servizio.</li></ul>

### ... si accende

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le seguenti parti dell'apparecchio non sono state inserite o sono state inserite non correttamente:<ul style="list-style-type: none"><li>– Cassetta dello zoccolo</li><li>– Filtro dello zoccolo</li><li>– Cartuccia filtrante</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Inserire correttamente i pezzi.</li><li>➤ Chiudere il coperchio di pulizia.</li><li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li><li>➤ Avviare il programma.</li><li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li><li>➤ Chiamare il servizio.</li></ul>

... si accende  

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il tasto  o  è stato premuto più volte senza considerare l'uso con sicurezza bambini attivata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto  o . In questo modo è stato effettuato l'accesso. L'ulteriore uso può avvenire fino all'avvio del programma senza più tenere conto della sicurezza bambini.</li> </ul>

... lampeggiano alternativamente   e  

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diverse situazioni nell'apparecchio possono condurre a una comunicazione «F».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li> <li>➤ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto.</li> <li>➤ Riaccendere l'alimentazione elettrica e selezionare un programma.</li> <li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li> <li>➤ Chiamare il servizio.</li> </ul>

**... lampeggiano alternativamente U 1 e E 42**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sovratensione</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .</li><li>➤ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto.</li><li>➤ Riaccendere l'alimentazione elettrica e selezionare un programma.</li><li>➤ Se appare nuovamente il disturbo, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica.</li><li>➤ Chiamare il servizio.</li></ul>

**... dopo chiusa la porta dell'apparecchio non può più essere selezionato un nuovo programma**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• Un programma è stato interrotto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Premere il tasto .</li><li>➤ Selezionare nuovo programma.</li></ul>

**... l'apparecchio non parte**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• La porta dell'apparecchio è aperto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Chiudere la porta dell'apparecchio.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Manca il filtro della porta.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Inserire il filtro della porta facendo attenzione al corretto posizionamento.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentazione di corrente è interrotta.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Collegare il connettore di rete.</li><li>➤ Accendere l'interruttore a parete.</li><li>➤ Controllare i fusibili.</li></ul>

**... la biancheria non è sufficientemente asciutta**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il carico è composto da tessuti diversi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Scegliere un programma più lungo.</li> <li>➤ Scegliere il programma .</li> <li>➤ Modificare il grado d'asciugatura.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentazione elettrica è interrotta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Infilare la spina nella presa di rete.</li> <li>➤ Accendere l'interruttore a parete.</li> <li>➤ Controllare i fusibili</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il sensore di umidità è sporco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pulire il sensore di umidità.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La modalità demo (dEno) è attivata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Scollegare e ricollegare il connettore di rete. Se appare <b>dEno</b>, cancellare la modalità demo con la combinazione di tasti ,  e  tenendo la porta dell'apparecchio aperta.</li> </ul>

**... la durata del programma è molto più lunga di quanto indicato**

Possibile cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Filtro della porta</li> <li>– Filtro dello zoccolo</li> <li>– Cartuccia filtrante</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare le parti e, se necessario, pulirle.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La biancheria era molto bagnata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Centrifugare la biancheria a maggiore velocità.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura ambiente troppo elevata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Migliorare la ventilazione e lo sfiato del locale.</li> </ul>

**... la biancheria presenta una carica statica**

<b>Possibile cause</b>	<b>Rimedio</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Capi costituiti da fibre sintetiche.</li></ul>	Si tratta di una normale caratteristica dei tessuti sintetici. La causa della carica statica non dipende dall'apparecchio.

**... l'indicazione della durata residua resta ferma per un tempo prolungato**

<b>Possibile cause</b>	<b>Rimedio</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il livello d'asciugatura non è stato ancora raggiunto.</li></ul>	► Nessun guasto. Non è necessario intervenire. Dopo raggiunto il livello d'asciugatura richiesto, l'indicazione della durata residua prosegue automaticamente.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Biancheria composta da capi molto differenti tra di loro (in particolare in caso di tessuti più grossolani).</li></ul>	► Nessun guasto. Non è necessario intervenire. L'indicazione della durata residua dopo qualche tempo prosegue automaticamente.
<ul style="list-style-type: none"><li>• I filtri sono intasati dalla lanugine.</li></ul>	► Pulire gli stacci.

## 8 Consigli per l'asciugatura

### 8.1 Simboli di manutenzione

Per un'asciugatura corretta, attenersi ai simboli di manutenzione riportati sulle etichette dei capi.

	Asciugatura normale
	Asciugatura delicata
	Non asciugare a macchina

### Consigli generali

- Durante il lavaggio è preferibile non usare alcun ammorbidente o altri prodotti di cura per prodotti tessili. Attenersi comunque alle indicazioni del produttore. Mediante l'asciugatura a macchina la biancheria risulta automaticamente morbida e soffice.
- L'utilizzo di ammorbidenti durante il lavaggio può creare, con l'andar del tempo, una sottile patina quasi invisibile sul tamburo e sui sensori di umidità. Questo può provocare l'insorgere di anomalie nel funzionamento tali da impedire di raggiungere il grado d'asciugatura desiderato.
- Impiegare con la maggiore parsimonia possibile le «salviette fragranti».
- Proteggere i capi da eventuali danni.
  - Chiudere federe, cuscini, cerniere lampo, ganci e occhielli.
  - Legare insieme le cinture di stoffa e i lacci dei grembiuli.
- Quando si asciugano tessuti che tendono a sgualcirsi, riempire il tamburo con un carico limitato.
- In particolare con i capi voluminosi (p. es. sacchi a pelo, copripiumini ecc.) prestare assoluta attenzione ai simboli di manutenzione riportati sulle etichette.

- I tessuti di lana e la seta vengono spesso contrassegnati come «non asciugabili a macchina».
  - Per tessuti di lana e seta, osservare i simboli di cura riportati sulle etichette.
  - Selezionare il programma adeguato premendo il tasto .
- Con i tessuti facili da trattare (p. es. camicie o tessuti misti di cotone) selezionare anche la funzione supplementare Delicato  e riempire il tamburo con un carico limitato.
- I capi di maglieria (p. es. le t-shirt) tendono a restringersi. Selezionare anche la funzione supplementare Delicato .
- I capi di vestiario con ganci metallici (p. es. pantaloni con patta) devono essere asciugati con il programma supplementare Asciugatura a tempo . Con un programma automatico, i ganci di metallo possono condurre ad un'asciugatura eccessiva dei capi di biancheria.

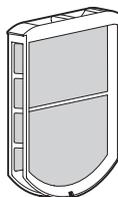
### Consigli per il risparmio energia

- La biancheria ben centrifugata necessita di minor tempo per essere asciugata e contribuisce al risparmio energetico.
  - Centrifugare bene la biancheria prima dell'asciugatura. Le pieghe causate dalla centrifuga vengono ampiamente eliminate durante l'asciugatura a macchina.
- Filtri per lanugine e cartucce filtranti sporchi riducono la portata d'aria durante l'asciugatura e determinano tempi di asciugatura più lunghi e un maggior consumo energetico.
  - I filtri per lanugine e le cartucce filtranti devono essere puliti regolarmente come indicato nelle istruzioni per l'uso.
- La capacità massima di ogni programma andrebbe sempre sfruttata.
- I capi leggeri e di piccole dimensioni si asciugano più rapidamente; materiali differenti possono presentare durate di asciugatura differenti.
  - I capi vanno selezionati a seconda del tipo e della dimensione, per evitare che alcuni capi secchino.

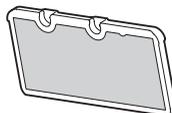
## 9 Ricambi

Per l'ordinazione pregasi indicare il numero del modello e l'esatta denominazione.

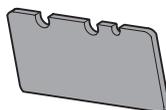
Filtro della porta



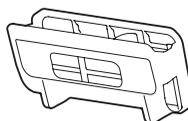
Filtro dello zoccolo



Cartuccia filtrante nel filtro dello zoccolo  
(2 pezzi)



Cassetta del filtro  
per filtro dello zoccolo e cartuccia filtrante



## 10 Dati tecnici

### Dimensioni esterne

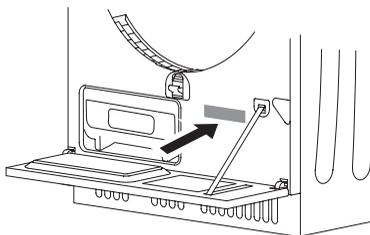
Altezza:	85 cm
Larghezza:	60 cm
Profondità:	60 cm
Peso:	65 kg
Capacità:	6 kg di biancheria asciutta

### Condizioni ambientali

Temperature ambiente ammissibili durante il funzionamento: 5 °C a 35 °C

### Raccordo elettrico

- Vedere targhetta dei dati



## 10.1 Note per gli istituti di controllo

- ▶ I dati per la dichiarazione si possono determinare correttamente dopo una fase di rodaggio comprendente 5 completi programmi d'asciugatura con biancheria (programma automatico: asciugatura normale ).
- ▶ Dopo ogni programma di asciugatura pulire a umido il filtro dello zoccolo nella cassetta dello zoccolo.
- ▶ La scansione dell'umidità dell'apparecchio è stata concepita per una durezza media dell'acqua. Per adattare l'apparecchio al coefficiente di conduttività dell'acqua conforme alla norma (75 mS/cm), nelle regolazioni di utente deve essere regolato il grado d'asciugatura «1».

Regolare il programma normalizzato conformemente a EN 61121:

- Cotone pronto per riporre, capacità 6 kg
  - ▶ Selezionare il programma automatico «Pronta per riporre normalmente asciutta» e la modalità risparmio energia (al raggiungimento del programma tenere premuto per 3 secondi il tasto .
- Cotone pronto per stirare, capacità 6 kg
  - ▶ Selezionare il programma automatico «Umido pronto per stiro».
- Cotone facile da trattare e pronto per riporre, capacità 2,5 kg
  - ▶ Selezionare il programma automatico «Pronta per riporre normalmente asciutta» e premere anche il tasto .

## 10.2 Automatico di risparmio standby

Per evitare un inutile spreco di energia, la macchina dispone di un automatico di risparmio in stand-by.

Per ridurre il più possibile il consumo energetico in stand-by la porta dell'apparecchio deve essere chiusa.

Alcuni minuti dopo terminato il programma, si spengono tutte le indicazioni. Il consumo di corrente viene ridotto ad un minimo assoluto. Mentre restano attive le funzioni di sicurezza.

# 11 Smaltimento

## Imballaggio

- Le parti dell'imballaggio (cartone, fogli di plastica PE, polistirolo EPS) sono munite di un marchio e se possibile vanno riciclate di conseguenza oppure smaltite nel rispetto dell'ambiente.

## Disinstallare

- Staccare l'apparecchio dalla presa. In caso di installazioni fisse, far smontare il collegamento da un elettricista autorizzato!

## Sicurezza

- Per evitare incidenti a seguito di un utilizzo inappropriato, in particolar modo da parte di bambini, è necessario rendere inservibile l'apparecchio.
- Sfilare la spina dalla presa, risp. far smontare il collegamento da un elettricista. In seguito tagliare il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura della porta o renderla inservibile.

## Smaltimento

- L'apparecchio vecchio non è un rifiuto senza valore. Con uno smaltimento eseguito a regola d'arte le materie prime possono essere riciclate.
- Sulla targhetta dei dati dell'apparecchio è raffigurato il simbolo . Esso indica che non è consentito smaltirlo assieme ai normali rifiuti delle economie domestiche.
- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Si prega di rivolgersi alle autorità competenti della vostra amministrazione comunale, alla stazione di riciclaggio dei rifiuti domestici locale o al commerciante, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, per ottenere ulteriori informazioni sul trattamento, sul ricupero e sulla riutilizzazione del prodotto.

## Avvertenza pompa di calore

Questo apparecchio è esente da CFC (il circuito del freddo contiene R134a).

## 12 Indice analitico

### A

Abbigliamento per il tempo libero .....	18
Accessori	
Ordinare .....	55
Aerare .....	18
Aerazione .....	15
Ammorbidente .....	47
Asciugatura .....	15, 25
Asciugatura a tempo .....	16
Selezionare .....	28
Asciutto extra .....	16
Asciutto normale .....	16
Assistenza tecnica .....	55
Automatico di risparmio stand. . . .	51
Avviamento ritardato .....	20

### B

Biancheria	
Caricamento .....	25
Estrazione .....	33
Brevi istruzioni .....	56

### C

Camicie .....	18
Campo di validità .....	2
Cartuccia filtrante	
Pulizia .....	38
Cartuccia filtrante di ricambio .....	34, 38
Cassetta dello zoccolo	
Pulizia .....	37
Centro di servizio .....	55
Comunicazioni di errore .....	40
A9 pulire stacci e filtri .....	35, 41
Condizioni ambientali .....	50
Consigli .....	47
Contratto di servizio .....	55
Correzione di un'impostazione . . .	30
Cura .....	34

### D

Dati tecnici .....	50
Delicato .....	20, 28
Descrizione dell'apparecchio .....	10
Dimensioni esterne .....	50
Disinstallare .....	52
Disturbi del funzionamento .....	55
Domande .....	55

### E

Elementi d'indicazione .....	12
Elementi di comando .....	12

### F

F., vedere istruzioni .....	43
Filtro della porta	
Pulizia .....	36
Filtro dello zoccolo	
Pulizia .....	37
Fine della giornata di bucato .....	33
Funzioni supplementari .....	12, 20

### G

Grado d'asciugatura .....	23
---------------------------	----

### I

Imballaggio .....	52
Indicazione	
A0 Controllare scarico .....	40
A3 Pulire Sensore di umidità. . . .	41
A4 Sicurezza bambini attiva . . . .	43
A9 Pulire Setacci e filtri .....	41
Chiudere la porta dell'apparecchio .....	42
F., vedere istruzioni .....	43
H1 Inserire filtro porta .....	42
Inserire filtro zoccolo .....	42
Indicazione della durata residua . .	26
Ferma .....	46
Intervalli di pulizia .....	34
Istituti di controllo	
Note .....	51

<b>L</b>		
Lana	16	
Lanugine	35	
<b>M</b>		
Manutenzione	34	
Messa in esercizio	6, 14	
Modello n.	2	
<b>N</b>		
Note per gli istituti di controllo	51	
<b>O</b>		
Ordinazioni	55	
Osservazioni sulla sicurezza		
Manutenzione	9	
Prima della prima messa in esercizio	6	
Quando nell'economia domestica vivono bambini	7	
Trasporto	5	
Uso conforme allo scopo	6	
Utilizzazione	8	
<b>P</b>		
Piumino	18	
Preparazione dell'apparecchio	25	
Prima messa in esercizio	14	
Programma		
Fine	33	
Interruzione	30	
Interruzione anticipata	31	
Selezione	26	
Tabella	15	
Programma supplementare	12	
Programmi automatici	12, 16	
Selezionare	27	
Protezione anti piega	15	
Pulizia		
Cartuccia filtrante	38	
Cassetta dello zoccolo	37	
Filtro della porta	36	
Filtro dello zoccolo	37	
Sensore di umidità	39	
<b>R</b>		
Raccordo elettrico	50	
Raffreddamento	15	
Regolazioni di fabbrica	24	
Regolazioni utente	21	
Ricambi	49	
Ordinare	55	
Ritardo avviamento		
Selezionare	29	
<b>S</b>		
Salviette fragranti	47	
Seta	18	
Sicurezza	52	
Sicurezza bambini	24, 31	
Simboli	2	
Simboli di manutenzione	47	
Smaltimento	52	
Spie di controllo	13	
Struttura dell'apparecchio	11	
Svolgimento del programma	15	
<b>T</b>		
Targhetta dei dati	55	
Temperature ambiente	50	
Test funzionale	14	
Tipi di tessuti	18	
Tipo	2	
Trasporto	5	
<b>U</b>		
Umida pronta per stiro	16	
Umido mangano	16	

## 13 Assistenza tecnica



Il capitolo **ELIMINARE PERSONALMENTE I GUASTI** aiuta a riparare di persona piccole anomalie del funzionamento.

Ciò vi consente di risparmiare la richiesta di un tecnico del servizio e quindi i costi risultanti.

Se ci dovete contattare per un'anomalia del funzionamento o per trasmetterci un'ordinazione, vogliate sempre indicarci il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione del vostro apparecchio. Annotate queste indicazioni qui di seguito, come pure sull'autoadesivo di servizio fornito con l'apparecchio. Incollate l'autoadesivo in un luogo ben visibile o nella vostra agenda telefonica.

FN

Apparecchio

Questi dati figurano sul certificato di garanzia, sulla fattura originale e sulla targhetta dei dati.

- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio di pulizia.
  - La targhetta dei dati si trova in basso a destra.

In caso di disturbi del funzionamento può rivolgersi al più vicino Centro di servizio della V-ZUG SA con un telefono fisso presso l'ubicazione dell'apparecchio, telefonando al numero gratuito 0800 850 850.

### **Domande, ordinazioni, contratto di servizio**

Per domande e problemi di ordine amministrativo o tecnico, così come per ordinazioni di pezzi di ricambio e accessori, voglia rivolgersi direttamente alla sede principale a Zug, tel. +41 (0)41 767 67 67.

Alla scadenza della garanzia, per tutti i nostri prodotti il cliente ha la possibilità di stipulare un contratto di servizio. Le inviamo volentieri la relativa documentazione.

## Brevi istruzioni

**Si prega di leggere prima le osservazioni sulla sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!**

- Aprire la porta dell'apparecchio
- Controllare il filtro della porta
- Caricare la biancheria
- Chiudere la porta dell'apparecchio
- Scegliere il programma
- Scegliere eventualmente la funzione supplementare
- L'apparecchio si avvia automaticamente dopo 20 secondi

Dopo il termine del programma:

- Quando la spia di controllo del tasto  lampeggia, prelevare la biancheria
- Pulire il filtro della porta
- Chiudere la porta dell'apparecchio

Fine della giornata di bucato:

- Pulire il filtro della porta
- Controllare il filtro dello zoccolo e la cassetta dello zoccolo e pulirle se necessario
- Chiudere la porta dell'apparecchio

### **V-ZUG SA**

Industriestrasse 66, 6301 Zug  
Tel. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61  
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch  
Centro di servizio: Tel. 0800 850 850



J958.012-4